

REVELATION TO JOHN 6

NLET

THE LITTLE LAMB OPENS THE FIRST SEAL

1 And, I saw that¹ the Little Lamb opened one from among the Seven Seals.

And, I heard one from among the Four Living Beings, saying, as with a sound of thunder, "Come!"

2 And, I looked. And, look! A horse – a white one! And, the one who was sitting upon it, having a bow!

And, a crown was given to him.

And, he went out – one who was conquering – and in order that he might conquer.

THE LITTLE LAMB OPENS THE SECOND SEAL

3 And, when He opened the second seal², I heard the second Living Being, saying, "Come!"

4 And, another horse – a flame-colored one – went out!

And, to the one who was sitting upon him *it* was given to him that he take the Peace from the Earth, ³ in order that they might slaughter⁴ one another.

And, a dirk⁵ – a big one – was given to him!

THE LITTLE LAMB OPENS THE THIRD SEAL

5 And, when He opened the seal – namely, the third *one*, I heard the third Living Being, saying, "Come!"

And, I looked. And, look! A horse – a black one – and the one who was sitting upon him, having a balance in the hand *that was* his.

6 And, I heard ⁶ a sound in midst of the four Living Beings, saying,

➤ "A choenix⁷ of wheat for a denarius⁸!" and,

➤ "Three choenix of barleycorn⁹ for a denarius!" and,

➤ "DO NOT harm the olive oil and the wine!"

THE LITTLE LAMB OPENS THE FOURTH SEAL

7 And, when He opened the seal – that is, the fourth *one*, I heard a sound from the fourth Living Being, saying, "Come!"

8 And, I saw. And, look! A horse – *that is*, a ghastly green *one*!

And, *there was* the one who was sitting on the upper side of it. And, *there was* a name for him – ¹⁰ "Death".

And, the Hades¹¹ is following along¹² with him.

And, authority was given to him¹³ over the fourth part of the Earth to kill

➤ with a large, broad sword, and

➤ with famine, and

➤ with death penalty, and

➤ because of the wild animals of the Earth.

THE LITTLE LAMB OPENS THE FIFTH SEAL

9 And, when He opened the fifth seal, below the Altar I saw the psyches¹⁴ of the people¹⁵ – namely, the ones who had been lastingly slaughtered on account of the Word of the God and on account of the Testimony of the Lamb¹⁶ to which they were holding on.

10 And, they shouted out with a great sound, saying, "Until when, the Absolute Ruler, the Holy *One*, and the Genuine *One*? Are you not distinguishing and avenging the blood that is ours from among the ones who are dwelling upon the Earth?"

11 And, a white garment was given to each of them.

And, they were told that they should rest¹⁷ yet for a period of time ¹⁸, until which¹⁹ *period of time* ends, that also the number of the fellow-slaves *that are* theirs and the brothers *that are* theirs – the ones who are about to

¹ f35 has 'that' here. The NU has 'when'.

² f35 has 'the second seal' here. The NU has 'the seal the second'.

³ f35 does not include the word 'and' or 'also' here. The NU includes it.

⁴ f35 has 'might slaughter' (an aorist, subjunctive verb) here. The NU has 'shall slaughter' (an future indicative verb).

⁵ 'dirk' – a long, straight bladed dagger.

⁶ f35 does not include the word 'as' here. The NU includes it.

⁷ 'choenix' – a transliteration of the Greek word 'Χοῖνιξ', meaning 'a dry measure of one man's daily allowance of a grain, either wheat or barley' Here it must refer only to wheat.

⁸ 'denarius' – a common man's daily wage.

⁹ f35 has 'barleycorn' (singular) here. The NU has 'barleycorns' (plural).

¹⁰ f35 does not include the definite article 'the' here. The NU includes it.

¹¹ 'Hades' – a transliteration of the Greek word 'ᾍδης', meaning 'the place where the souls and/or spirits of people who have died

go'.

¹² f35 has 'is following along' (a present tense verb) here. The NU has 'was following along' (an imperfect verb).

¹³ f35 has 'to him' (a singular personal pronoun) here. The NU has 'to them' (a plural personal pronoun).

¹⁴ 'psyches' – a transliteration of the Greek word 'ψυχὰς', meaning 'the immaterial part of a person's being which thinks, feels, and decides'.

¹⁵ f35 includes the genitive noun phrase translated as 'of the people' here. The NU excludes it.

¹⁶ f35 includes the genitive noun phrase translated as 'of the Lamb' here. The NU excludes it.

¹⁷ f35 has 'they should rest' (an aorist, subjunctive verb) here. The NU has 'they shall rest' (a future indicative verb).

¹⁸ f35 does not include the adjective that would be translated as 'that is, a little here. The NU includes it.

¹⁹ f35 includes the relative pronoun 'which' here. The NU excludes it.

be killed, as also they, *for their part*, were – might fill up²⁰.

THE LITTLE LAMB OPENS THE SIXTH SEAL

12 And, I saw also²¹ when He opened the seal – *that is*, the sixth one.

And, an earthquake – *that is*, a GREAT one – came about.

And, the Sun became DARK, as goat-hair sackcloth.

And, the Moon ²² became as blood.

13 And, the Stars of the Heaven fell in relation to the Earth, as a fig tree casts the sterile summer fruit from it while being shaken by a great wind²³.

14 And, the Heaven was separated from *the Earth* as a scroll being rolled up.

And, from the place that was its every mountain and island was set in motion.

15 And,

- the kings of the Earth, and
- the great men, and
- the commanders of a thousand, and
- the wealthy ones, and
- the strong ones, and
- all slaves, and
- all²⁴ free ones

hid themselves in caverns and in the rocks of the mountains.

16 And, they are saying to the mountains and to the rocks, “Fall upon us! And, hide us from the Presence of the One Who is sitting upon the Throne and from the Wrath of the Little Lamb! 17 Because, the Day – *that is*, the great Day – of the Wrath that is His²⁵ has come! And, who is able to stand?!”

²⁰ f35 has ‘might fill up’ (an aorist, subjunctive verb) here. The NU has ‘might be filled up’ (a passive subjunctive verb).

²¹ f35 includes the word translated as ‘also’ here. The NU excludes it.

²² f35 does not have an adjective which might be translated as ‘ – the

whole of it –’ here. The NU includes it.

²³ f35 has the word order ‘a great wind’ here. The NU has ‘a wind – a great one’.

²⁴ f35 includes the adjective ‘all’ here. The NU omits it.

²⁵ f35 has ‘that is His’ here. The NU has ‘that is Theirs’.